Организация Объединенных Наций S/AC.44/2004/(02)/61/Add.1

Совет Безопасности

Distr.: General
9 November 2005
Russian
Original: English

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1540 (2004)

Вербальная нота Постоянного представительства Словении при Организации Объединенных Наций от 8 ноября 2005 года на имя Председателя Комитета

Постоянное представительство Республики Словения при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение секретариату Комитета и в связи с письмом Председателя от 8 сентября 2005 года имеет честь представить Комитету дополнительную информацию о мерах, принимаемых Республикой Словения в целях осуществления резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности (см. приложение).

05-60516 (R) 221105 291105

Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Словении при Организации Объединенных Наций от 8 ноября 2005 года на имя Председателя Комитета

Дополнительная информация о мерах, принимаемых Республикой Словения в целях осуществления резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности

I. Информация Республики Словения о мерах по осуществлению резолюции 1540 (2004), дополняющая первоначальный доклад Словении об осуществлении вышеуказанной резолюции, который был утвержден на заседании правительства 27 октября 2004 года и направлен Совету Безопасности Организации Объединенных Наций 28 октября 2004 года

1. Часть 1 резолюции (пункт 1 постановляющей части)

a) **Пункт 8** (стр. 1) «КФЗЯМ» — 8 июля 2005 года Словения подписала Конвенцию о физической защите ядерного материала (КФЗЯМ) с внесенными в нее поправками. В настоящее время осуществляется процесс ее ратификации и ожидается, что Государственное собрание ратифицирует Конвенцию с внесенными в нее поправками в первой половине 2006 года.

b) **Пункты 3 и 6** (стр. 1) — Что касается статуса Словении применительно к Конвенции о биологическом и токсинном оружии (КБТО), то мы хотели бы добавить, что Словения получила статус ее государства-участника в порядке правопреемства от бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, которая являлась государством-участником обоих документов на момент провозглашения независимости Словении (25 июня 1991 года). В соответствии с Основной конституционной хартией, принятой 25 июня 1991 года (Ur.1.RS No.1/1991), Словения полностью унаследовала правовой режим и все международные обязательства бывшей СФРЮ. Получив международное признание, Словения в начале 1992 года уведомила депозитариев КБТО и ДНЯО о том, что она принимает на себя договорный статус бывшей СФРЮ. Таким образом, Словения считает себя государством-участником обеих конвенций с 25 июня 1991 года.

c) **Пункт 10** (стр. 1) «Женевский протокол 1925 года» — Словения не является участницей Протокола, поскольку стала независимым государством лишь в 1991 году. Тем не менее Словения соблюдает и осуществляет положения Протокола в качестве государства — участника Конвенции о биологическом и токсинном оружии (КБТО) и Конвенции по химическому оружию (КХО). В связи с этим Словения торжественно заявляет, что никогда не производила и никаким иным образом не приобретала, не закупала и не применяла ни ядовитые, ни удушающие газы и никогда не будет делать этого. Словения считает, что она должна взять на себя это обязательство уже в силу своего статуса как государства — участника КБТО и КХО.

d) **Пункт 11** (стр. 1) «Другие механизмы» — Словения хотела бы проинформировать Комитет, учрежденный резолюцией 1540, о том, что в феврале 2005 года она официально стала участницей Вассенарских договоренностей, которые в течение последних лет по праву стали считаться одним из пяти международных режимов экспортного контроля. Словения подала заявку на участие в Режиме контроля за ракетной технологией (РКРТ) еще в 2003 году, од-

нако, несмотря на ее желание войти в состав этой организации, соответствующего решения пока принято не было.

2. Часть 2 резолюции (пункт 2 постановляющей части)

Биологическое оружие

Словения хотела бы вновь заявить о том, что она никогда не производила, не разрабатывала, не закупала и никаким иным образом не приобретала, не хранила и не применяла биологическое и токсинное оружие. В качестве государства — участника КБТО Словения торжественно заявляет о том, что не будет делать этого и впредь.

a) **Пункт 6** (стр. 3) «Перевозка» — Эта область регулируется статьей 22 Закона 1999 года о перевозке опасных веществ. В отношении административных наказаний применяются положения статьи 54 Закона.

b) **Пункт 14** (стр. 3) «Прочие» — В октябре 2005 года правительство Республики Словения утвердило проект закона о контроле за стратегическими товарами, имеющими особое значение для обеспечения безопасности и охраны здоровья людей, в котором устанавливается новый правовой порядок обращения с биологическим и химическим оружием. Этот закон уже представлен в Государственное собрание (парламент) Республики Словения. Мы ожидаем, что он будет утвержден в первой половине 2006 года. Закон обеспечит более четкое регулирование условий обращения с биологическим оружием на территории Республики Словения, поскольку в нем подробно изложены все положения сводной таблицы на стр. 3. Соответственно, мы сможем внести необходимую информацию в незаполненные графы сводной таблицы на стр. 3 (пункты 3, 5, 6 и 8).

Химическое оружие

Словения хотела бы вновь заявить о том, что она никогда не производила, не разрабатывала, не закупала и никаким иным образом не приобретала, не хранила и не применяла химическое оружие. В качестве государства — участника КХО Словения торжественно заявляет, что не будет делать этого и впредь.

a) **Пункты 3, 5, 6, 9, 10, 11 и 12** (стр. 3) — Все эти виды деятельности регулируются соответствующими положениями Закона 1999 года о химическом оружии. Вопросы перевозки химического оружия регулируются статьей 22 Закона 1999 года о перевозке опасных веществ. В статье 54 Закона определены виды административных наказаний, применяемых в случае нарушения его положений.

b) **Пункт 14** «Прочие» (стр. 4) — Все вопросы, касающиеся химического и биологического оружия, будут регулироваться новым законом о контроле за стратегическими товарами, который, как ожидается, будет принят в первой половине 2006 года. Новый закон заменит собой действующий в настоящее время Закон 1999 года о химическом оружии.

Ядерное оружие и связанные с ним материалы

Словения хотела бы вновь заявить о том, что она никогда не производила, не разрабатывала, не закупала и никаким иным образом не приобретала и не

применяла ядерное оружие. В качестве государства — участника Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) Словения торжественно заявляет, что не будет делать этого и впредь. В соответствии со статьей 4 ДНЯО Словения использует ядерную энергию лишь в мирных целях, а контроль за реализацией ее ядерной программы осуществляют Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) и Европейское сообщество по атомной энергии (ЕВРАТОМ) в соответствии с Соглашением о гарантиях и Дополнительным протоколом к нему.

a) **Пункт 3** (стр. 5) «Обладание» — Эта сфера регулируется, помимо Уголовного кодекса, положениями статьи 121, пункт 2, Закона о защите от ионизирующих излучений и ядерной безопасности.

b) **Пункт 5** (стр. 5) «Разработка» — Эта сфера регулируется, помимо Уголовного кодекса, положениями статьи 121, пункт 1, Закона о защите от ионизирующих излучений и ядерной безопасности.

c) **Пункт 6** (стр. 5) «Перевозка» — Эта сфера регулируется положениями следующих статей: статьи 22 Закона 1999 года о перевозке опасных веществ и статей 2, 11 и 100 вышеупомянутого Закона о защите от ионизирующих излучений и ядерной безопасности. Что касается административных наказаний, то необходимо указать, что в случае нарушения Закона применяются статья 139 Закона о защите от ионизирующих излучений и ядерной безопасности и статья 54 Закона о перевозке опасных веществ.

d) **Пункт 8** (стр. 5) «Применение» — Эта сфера регулируется положениями статьи 121, пункт 1, Закона о защите от ионизирующих излучений и ядерной безопасности. Статьей 139 Закона установлены также виды административных наказаний, применимые в случае нарушения положений Закона.

e) **Пункты 10 и 13** (стр. 5) — Эта сфера регулируется положениями статьи 121, пункт 2, Закона о защите от ионизирующих излучений и ядерной безопасности, в котором предусмотрено, что «обладать ядерными материалами может лишь лицо, получившее лицензию на то, чтобы иметь дело с радиоактивными источниками» (при этом, согласно статье 3 этого закона, к ядерным материалам относится и ядерное оружие).

3. Часть 3 резолюции (пункт 3 постановляющей части)

A. Физическая защита биологического оружия

a) **Пункт 4** (стр. 6) «Меры по обеспечению учета при перевозке» — Соответствующие правооснования и виды административных наказаний установлены в Законе 1999 года о перевозке опасных веществ (статьи 22 и 39).

B. Физическая защита химического оружия

a) **Пункт 4** (стр. 10) «Меры по обеспечению учета при перевозке» — Соответствующие правооснования и виды административных наказаний установлены в Законе 1999 года о перевозке опасных веществ (статьи 22 и 39).

b) **Пункт 15** (стр. 8) «Национальный орган по вопросам КХО» — Функции национального органа по осуществлению КХО были возложены на Национальное бюро по химикатам.

c) **Пункт 19** (стр. 9) «Прочие» — Новые правооснования в отношении действий, связанных с химическим оружием (т.е. его разработки, производства, перевозки, передачи) будут установлены в новом законе о контроле за стратегическими материалами особого значения, который должен быть принят во второй половине 2006 года.

C. Физическая защита ядерного оружия и связанных с ним материалов

a) **Пункт 4** (стр. 10) «Меры по обеспечению учета при перевозке» — Соответствующие меры предусмотрены в Законе 1999 года о перевозке опасных веществ (статьи 22 и 39).

b) **Пункт 13** (стр. 10) «Проверка персонала» — Эта сфера регулируется положениями статьи 120 (Проверка персонала в целях обеспечения безопасности) Закона о защите от ионизирующих излучений и ядерной безопасности.

c) **Пункт 15** (стр. 10) — Функции национального административного органа Словении, отвечающего за регистрационный учет ядерных веществ, выполняет Управление по ядерной безопасности Словении; согласно статье 138 Закона о защите от ионизирующих излучений и ядерной безопасности ответственность за обеспечение физической защиты несут как министерство внутренних дел, так и Управление по ядерной безопасности.

d) **Пункт 16** (стр. 11) — Дополнительный протокол МАГАТЭ действует на территории Словении не с 1998 года, как это указано в сводной таблице в связи с докладами Комитету, учрежденному резолюцией 1540, а с 2000 года.

e) **Пункт 20** (стр. 11) — Постановления в целях осуществления Закона о защите от ионизирующих излучений и ядерной безопасности были приняты в 2005 году.

4. Пункт 3(c) и (d) постановляющей части и смежные вопросы из пунктов 6 и 10 постановляющей части

A. Контроль за БО, включая связанные с ним материалы (стр. 12/13)

a) **Пункт 1** (стр. 12) «Пограничный контроль» — Соответствующие уголовно-правовые положения содержатся в Законе о контроле за национальной границей и в статье 310 Уголовного кодекса. Следует также упомянуть применяемый в этой области Закон 2004 года об осуществлении Европейских таможенных правил. В этом законе установлены виды административных наказаний для физических и юридических лиц, предпринимателей в случаях незаконной перевозки товаров за пределы пограничных постов.

b) **Пункт 3** (стр. 12) «Посредническая деятельность» — Новые правооснования в отношении посреднической деятельности в этой области будут установлены в новом законе о контроле за стратегическими товарами, имеющими особое значение для обеспечения опасности и охраны здоровья, который должен быть принят во второй половине 2006 года.

c) **Пункты 5 и 6** (стр. 12) «Действующее законодательство в области экспортного контроля» и «Положения о лицензировании» — Соответствующие уголовно-правовые положения содержатся в Законе о регулировании экспорта товаров двойного назначения (с внесенными в него поправками в 2004 году) и в Законе 2004 года об осуществлении Европейских таможенных правил.

d) **Пункты 17, 18, 19** (стр. 13) «Контроль за конечным использованием», «Положение о всеобъемлющем контроле» и «Передача в неосязаемой форме» — Соответствующие положения регулируются статьями 5 и 11 упомянутого выше Закона 2001 года о регулировании экспорта товаров двойного назначения (с поправками, внесенными в него в 2004 году) и Постановлением об осуществлении регулирования экспорта товаров двойного назначения. Вопросы «контроля за конечным использованием» регулируются также статьей 4 Постановления 1334/2000 Совета Европейского союза. Вопросы «передачи в неосязаемой форме» регулируются статьей 2(b)(ii) Постановления 1334/2000 Совета Европейского союза.

e) **Пункт 20** (стр. 13) «Контроль за транзитом» (стр. 13) — В связи с этим пунктом отмечаем, что имеются различные определения «контроля за транзитом». В этом контексте мы хотели бы обратить ваше внимание на рабочее определение, предложенное Европейской комиссией для членов Европейского союза: **«Перевозка товаров, ввозимых в Европейский союз и следующих по его территории в пункт назначения, находящийся за пределами Европейского союза».** Это определение будет включено в Постановление 1334/2000 Совета с внесенными в него поправками и будет юридически обязательным для всех государств — членов Европейского союза.

f) **Пункт 21** (стр. 13) «Перегрузка» — В этом контексте мы хотели бы обратить ваше внимание на рабочее определение, предложенное Европейской комиссией для членов ЕС: **«Перегрузка представляет собой операцию физической выгрузки товаров с последующей их погрузкой, как правило, на другой вид транспорта»**. Это определение будет включено в Постановление 1334/2000 Совета с внесенными в него поправками и будет юридически обязательным для всех государств — членов Европейского союза.

b) **Пункт 25** (стр. 13) «Контроль за импортом» — В связи с этим мы хотели бы заметить, что Словения стала полноправным членом Европейского союза (ЕС) 1 мая 2004 года. Это означает, что Словения стала частью внутреннего рынка ЕС. Поэтому она не может более осуществлять контроль за экспортом из других государств — членов ЕС всех веществ и материалов, включенных в список товаров двойного назначения в соответствии с Постановлением 1334/2000 Совета.

g) **Пункт 27** (стр. 13) «Прочее» — Новый закон о контроле за стратегическими товарами, имеющими особое значение для обеспечения безопасности и охраны здоровья, который планируется принять во второй половине 2006 года.

B. Контроль за ХО, включая связанные с ним материалы (стр. 14/15)

a) **Пункты 1, 3, 5, 6, 17, 18, 19, 20, 21, 25** (стр. 14) — В отношении этих пунктов верно все то, что было сказано в связи с пунктами, касающимися биологического оружия (стр. 12 и 13).

C. Контроль над ЯО и связанными с ним материалами (стр. 16/17)

a) **Пункты 1, 5, 17, 18, 19, 20, 21, 25** (стр. 14) — В отношении этих пунктов верно все то, что было сказано в связи с пунктами, касающимися биологического оружия (стр. 12 и 13).

* * *

II. Правительство Республики Словения готово оказать любое содействие другим государствам — членам Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением резолюции 1540/04.

III. Правительство Республики Словения согласно с тем, что все открытые материалы, которые оно представило Организации Объединенных Наций, Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) или Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), могут быть использованы Комитетом в ходе рассмотрения национального доклада Словении и быть в дальнейшем опубликованы Комитетом.